Porównanie tłumaczeń Wyjścia 12:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wezmą z (jego) krwi, i dadzą na oba odrzwia i na nadproże w domach, w których go będą spożywać.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego krwią pomaże się następnie oba odrzwia i nadproże w domach, w których będzie on spożywany.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem wezmą z jego krwi i pokropią oba węgary i nadproże domu, w którym będą go spożywać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wezmą ze krwi jego, i pokropią obydwa podwoje i nadprożnik u domu; w którym go będą spożywać.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wezmą ze krwie jego, i położą na oba podwoje i na naprożniki domów, w których go będą pożywać.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wezmą krew baranka, i pokropią nią odrzwia i progi domu, w którym będą go spożywać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wezmą z jego krwi, i pomażą oba odrzwia i nadproże w domach, gdzie go spożywają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wezmą jego krew i pokropią odrzwia i nadproże w domach, w których będą go jedli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego krwią naznaczą futrynę drzwi każdego domu, gdzie będą go jeść.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem weźmiecie nieco [jego] krwi i pomażecie oba odrzwia i próg tych domów, w których będziecie je spożywać.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Niech wezmą z krwi [jagnięcia] i nałożą na obie strony odrzwi i na nadproże w domach, gdzie będą je jedli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьмуть кров і помажуть на обох одвірках і на перемичці в хатах, в яких їх їстимуть в них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I wezmą z jego krwi oraz pokropią oba odrzwia oraz nadproże w domach, w których będą je spożywali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wezmą nieco krwi, i opryskają nią oba węgary i nadproże domów, w których będą go jedli.